

2005Stroje pro opravy povrchu vozovek -
Bezpečnostní požadavkyČSN
EN 13020

27 8320

Road surface treatment machines - Safety requirements

Machines pour le traitements des surfaces routières - Prescription de sécurité

Maschinen für die Straßenoberflächenbehandlung - Sicherheitsanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13020:2004. Evropská norma EN 13020:2004 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13020:2004. The European Standard EN 13020:2004 has the status of a Czech Standard.

The logo of the Czech Normalization Institute (ČNI) consists of the letters 'čni' in a stylized, lowercase font, followed by a solid black rectangle.	© Český normalizační institut, 2005 73401 Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.
---	--

Strana 2

Národní předmluva

Citované normy

EN 500-1:1995 zavedena v ČSN EN 500-1:1997 (27 8311) Pojízdne stroje pro stavbu vozovek - Bezpečnost -

Část 1: Společné požadavky

EN 563:1994 zavedena v ČSN EN 563:1996 (83 3278) Bezpečnost strojních zařízení - Teploty povrchů přístupných dotyku - Ergonomické údaje pro stanovení mezních hodnot teploty horkých povrchů

EN 811:1996 zavedena v ČSN EN 811:1997 (83 3213) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům dolními končetinami

EN 982:1996 zavedena v ČSN EN 982:1997 (83 3371) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti - Hydraulika

EN 1070:1998 zavedena v ČSN EN 1070:2000 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie, EN 1070:1998 byla v červnu 2004 zrušena bez náhrady

EN 1088 zavedena v ČSN EN 1088 (83 3315) Bezpečnost strojních zařízení - Blokovací zařízení spojená s ochrannými kryty - Zásady pro konstrukci a volbu

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN ISO 12100-2:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-2:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady

EN ISO 2860 zavedena v ČSN ISO 2860 (27 7515) Stroje pro zemní práce - Minimální přístupové rozměry

EN ISO 2867 zavedena v ČSN EN ISO 2867 (27 7525) Stroje pro zemní práce - Přístupové soustavy

EN ISO 3457:2003 zavedena v ČSN EN ISO 3457:2004 (27 7523) Stroje pro zemní práce - Ochranné kryty - Definice a požadavky

ISO 6750:1984 zavedena v ČSN ISO 6750:1994 (27 7805) Stroje pro zemní práce - Provoz a údržba - Provedení a obsah příruček

Citované a souvisící předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. června 1998, o sblížení právních předpisů členských států, týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení.

Zákon č. 56/2001 Sb., o podmínkách provozu vozidel na pozemních komunikacích, ve znění pozdějších předpisů

Vyhláška č. 341/2002 Sb., o schvalování technické způsobilosti a o technických podmínkách provozu vozidel na pozemních komunikacích, ve znění pozdějších předpisů

Upozornění na národní poznámku

Do normy je ke kapitole 1 doplněna informativní národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, a.s., Praha 6 - Řepy,

IČ 27146235, Ing. Vratislav Zykán

Technická normalizační komise: TNK 59 Stroje a zařízení pro zemní práce, stavební výrobu, výrobu stavebních materiálů a povrchovou těžbu

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Daniela Čížková

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 13020 Listopad 2004
---	---------------------------

ICS 91.220

Stroje pro opravy povrchu vozovek - Bezpečnostní požadavky
Road surface treatment machines - Safety requirements

Machines pour le traitements des surfaces
routières - Prescription de sécurité

Maschinen für die
Straßenoberflächenbehandlung -
Sicherheitsanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2004-09-10

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2004 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 13020:2004 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 6

Úvod

.....
..... 7

1 Předmět
normy

.....
.. 8

2 Normativní
odkazy

..... 8

3 Termíny a
definice

..... 9

4 Seznam významných
nebezpečí.....

..... 10

5 Bezpečnostní požadavky a/nebo
opatření.....

..... 12

5.1

Úvod

.....
..... 12

5.2 Všeobecné a společné
požadavky.....

..... 12

5.2.1 Hydraulické
systémy

..... 12

5.2.2 Ochrana před
požárem.....

.....
12

5.2.3 Horké
povrchy

.....
... 12

5.2.4 Výfukové potrubí	
.....	
12	
5.2.5 Demontovatelná příslušenství	12
5.2.6 Podpěrné zařízení	
.....	
12	
5.2.7 Spojovací díly	
.....	
.... 13	
5.2.8 Ovládače	
.....	
..... 13	
5.2.9 Samopojízná stroje	
.....	
13	
5.2.10 Plošiny pro obsluhu a pracovní místa	13
5.2.11 Protiskluzná ochrana	
.....	
..... 13	
5.2.12 Přístup	
.....	
..... 13	
5.2.13 Ohřívací systém pro materiály na opravy vozovek	14
5.2.13 Zkrácené instrukce pro provoz	14
5.2.14 Startování (uvedení do chodu)	14
5.3 Zvláštní požadavky na rozstřikovače	14
5.3.1 Trubky a hadice	

.....	14
5.3.2	
Přístup	
.....	
..... 15	
5.3.3 Uzávěry plnicích	
otvorů.....	
15	
5.3.4 Ohřívací systémy pro rozstřikovače s	
nádržemi.....	15
5.3.5 Omezovací	
zařízení	
.....	15
5.3.6 Uzavírací	
ventily	
.....	
15	
5.3.7 Ochrana proti	
požáru	
.....	15
5.3.8 Větrání	
nádrže	
.....	
.. 15	
5.3.9 Bezpečnostní zařízení při	
převadě.....	15
5.4 Zvláštní požadavky na	
podr»ovače.....	15
5.4.1 Plošiny pro	
obsahu	
.....	15
5.4.2 Komunikační	
spojení	
.....	16
5.4.3 Ovládače pro dávkování	
kameniva.....	16
5.5 Zvláštní požadavky na vysprávkové	
soupravy.....	16

5.6 Zvláštní požadavky na vaříče litého asfaltu a zásobníky na horký asfalt..... 16

5.6.1 Plnicí otvory

..... 16

Strana 5

Strana

5.6.2 Osvětlení

..... 16

5.6.3 Vypouštěcí otvor

..... 16

5.6.4 Zpětné otáčení hřídele míchadla (pouze vaříče asfaltu)..... 16

5.6.5 Otvory u vypouštěcích šneků a hřídelů míchače..... 16

5.6.6 Přístup do hořákové komory..... 16

5.7 Zvláštní požadavky na pokladač kalových zákrytů..... 16

5.7.1 Servisní dvířka u míchačky..... 16

5.7.2 Zpětné otáčení hřídele míchačky..... 17

5.7.3 Plošiny pro obsluhu..... 17

6 Ověření

..... 17

7 Informace pro použití

.....	17
7.1 Všeobecně	17
7.2 Instrukce pro provoz a údržbu.....	17
7.3 Seznam náhradních dílů.....	18
7.4 Zvláštní instrukce pro rozstřikovače s nádrží s postřikovacím nástavcem.....	18
8 Značení	18
Příloha A (informativní) Upínací deska pro nosné vozidlo.....	19
Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice 98/37/EC.....	20
Bibliografie	21

Strana 6

Předmluva

Tento dokument (EN 13020:2004) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 151 „Stroje a zařízení pro zemní, stavební práce a na výrobu stavebních materiálů a hmot - Bezpečnost“ činnosti sekretariátu této technické komise zabezpečuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2005 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do května 2005.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EC je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska,

Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 7

Úvod

Tento dokument je normou typu C podle specifikace, která je uvedena v EN 1070.

Strojní zařízení, na která se tento dokument vztahuje, a rozsahy nebezpečí, nebezpečných situací a událostí, které jsou do tohoto dokumentu zahrnuty, jsou uvedeny v předmětu tohoto dokumentu.

Pokud jsou ustanovení této normy typu C odlišná od ustanovení, která jsou uvedena v normách typu A nebo B, mají ustanovení této normy typu C přednost před ustanoveními jiných norem pro stroje, které byly zkonstruovány a zhotoveny podle ustanovení této normy typu C.

Strana 8

1 Předmět normy

Tento dokument se vztahuje na stroje pro opravy povrchu vozovek, zejména:

- rozstřikovače;
- podr»ovače;
- vysprávkové soupravy;
- vařiče litého asfaltu;
- zásobníky na horký asfalt;
- pokladače kalových zákrytů;

(viz také kapitulu 3).

Stroje pro opravy povrchu vozovek mohou být upevněny na nosném vozidle, přívěsu nebo na návěsové jízdní soupravě spojené tak, aby vytvořila jednotný celek. Stroje pro opravy povrchu vozovek je možné připevnit na vlastní podvozek a hnací systém (samopojízdný nebo ovládaný pěší obsluhou). V každém případě tvoří stroj a podvozek jednotný celek.

Směrnice a normy pro aspekty podvozku dopravního vozidla, označeného v této normě jako nosné vozidlo, se mají týkat zařízení, u kterého byly provedeny určité úpravy, aby se mohlo použít k opravám povrchu vozovek. Použití na veřejné komunikaci se řídí národními předpisy*).

Tento dokument řeší veškerá významná nebezpečí identifikovaná na základě posouzení rizika relevantního pro stroje pro opravy povrchu vozovek, jestliže jsou tyto stroje používány podle svého určení a za podmínek předpokládaných výrobcem (viz kapitulu 4). Tento dokument se nezabývá významnými

nebezpečími ve spojitosti s tlakovými nádobami, hlukem a EMC. Tento dokument předepisuje příslušná technická opatření pro odstranění nebo snížení rizik spojených s provozem stroje, seřizováním a nastavováním, vykládkou nákladu a běžnou údržbou.

Tento dokument neobsahuje požadavky na nosná vozidla nebo speciální konstrukce. Těmi se zabývají směrnice týkající se konstrukcí vozidel. Systémy demontovatelných karoserí (např. demontovatelné zásobníky) určují jiné normy.

Tento dokument se nezabývá riziky vznikajícími při provozu stroje v potenciálně výbušných atmosférách.

Tento dokument se vztahuje na stroje vyrobené po datu, kdy CEN tuto normu schválil.

-- Vynechaný text --